

文林 月刊

GROVE magazine

第七期 · 一九七三年六月一日

風箏 2 克亮

寧靜、和平、柔美、安詳 4 范淑雅

訪鄒哲厚醫生談尼泊爾之行

從當代中國藝術家版畫展談起 14 伍希雅

蘭亭盛事 26 平原

蕭伯納在中國 34 楊晉

看蕭和「看蕭的人們」 36 魯迅

蕭伯納的話 38 本刊輯

摘自林語堂「大荒集」

施素·比頓與「窈窕淑女」 40 牧易

窈窕淑女儷人行 45 房素娃

退休之後的柯德莉夏萍

施素·比頓「四十年代回憶錄」 48 勞大江

談畢加索的一些畫 56 也斯

介紹幾位青年攝影家 66 梁定遠

比利懷德的福爾摩斯 74 楊凡

文化消息 80 本刊輯

客家山歌 82 郭長城英譯 譚乃超插圖

中英對照

封面說明

畢加索

葉叢中的牧神

介紹幾位 青年攝影家

梁定遠

這裏介紹的幾位青年攝影家，他們並不是共同隸屬於某個團體、或者某個攝影學會，他們對藝術的看法或許並不一致，作品的水準也各有不同，只是基於對攝影的愛好，聯合舉行攝影展。他們並沒有固定的成員，張景熊、

吳漢霖、莫國泉、趙德克、黃仁達、楊紹宜、鄭凱等七人最先在去年一月間在大會堂舉行七人攝影展。其後七人中有幾個人離開了香港，到了今年三月，張景熊、

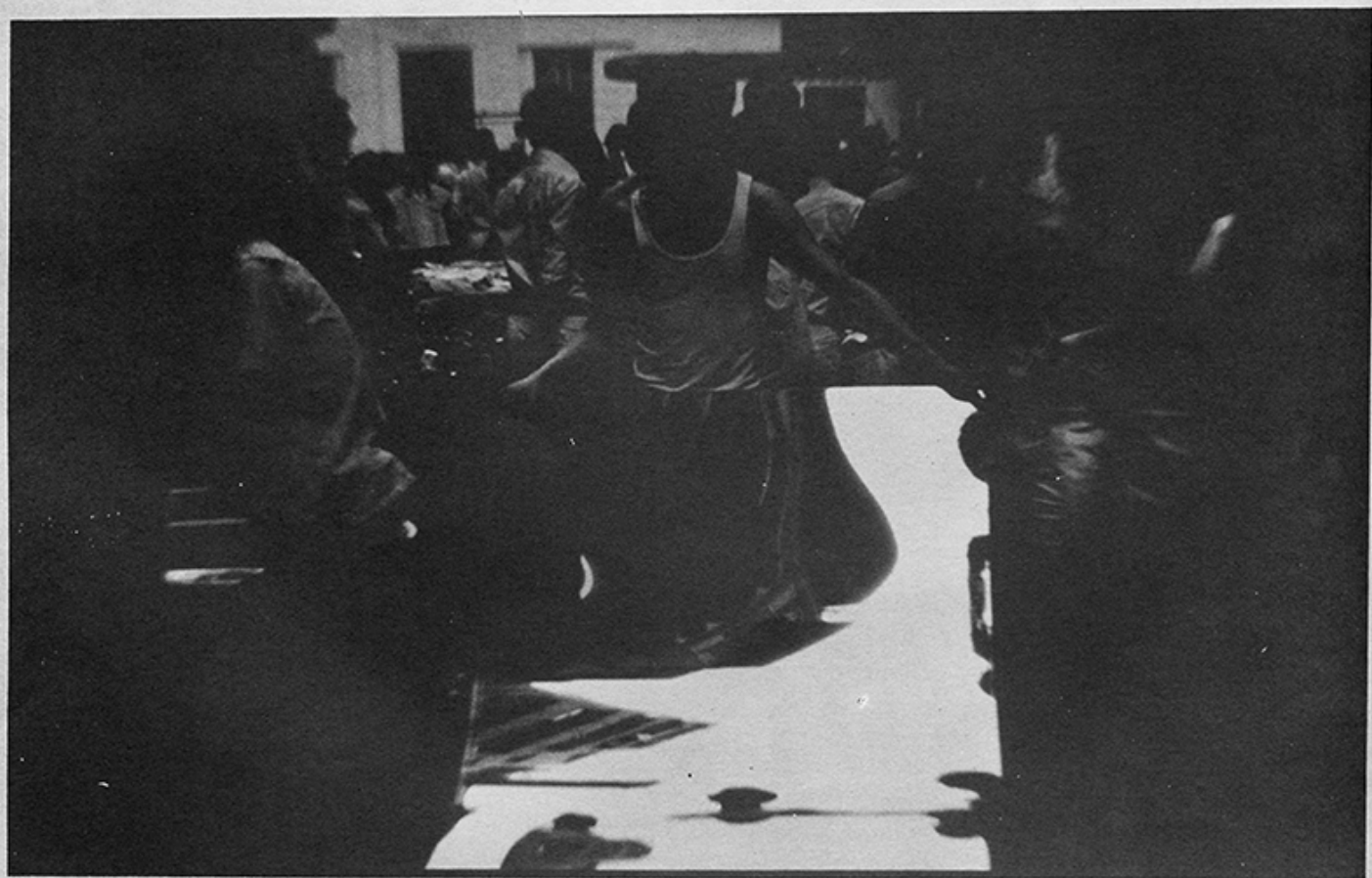
吳漢霖、莫國泉，再加上陳樂儀、陳廷青、何世驊、溫仲賢等，再在大會堂舉行一個七人攝影展。第一個七人攝影展展出的作品，已經富有實驗性，到了第二個七人實驗展，展出的作品更

比去年成熟，有好幾位都流露出自己的風格來。這些青年攝影者的作品富有新意，他們眼中的香港，不是俗套的孤帆落日；他們嘗試用新的技巧去表現自己熟悉的現實。

他們的作品，正如香港其他年青作者、戲劇工作者、實驗電影作者的作品一樣，具有清新的氣息和獨特的面貌，看來必將會引起更多人的注意。



吳漢霖攝影作品之一



吳漢霖攝影作品之一

吳漢霖從事攝影已有多年的經驗，據他自己說：是中學一年級開始學攝影，現在恐怕已有十年了吧。他的技巧十分熟練，而且還不斷作各種嘗試。目前除了以美術設計為工作外，工餘並義務做一所學會攝影班的導師，教導攝影。

吳漢霖拍攝現實的事物，經過加工而給它們賦予幻想的色彩。比方這裏刊出的幾張照片中，本頁文右的樹，以及下圖和六十八頁的兩張照片都是這樣。後二張照片的背景，原是嘈雜紛擾的大街和市場，吳漢霖利用一個工人持着的一張鉄片的反照，把現實的高樓化作虛幻的倒影，把鬧烘烘的市聲人影濾成安詳的藍影。在緊迫冷酷的現實生活中創造出一個可以稍事休憩的幻想空間，顯見功力。

吳漢霖



吳漢霖攝影作品之一

莫國泉

莫國泉最近在這影展的一組照片中，有許多都以簡單的物質為題材。簡單的一個檸檬、一支鉛筆、一個抽水馬桶的拉手，這些平凡的物質，經他拍攝出來，有一種集中的趣味在內。

攝影表現了攝影師對現實的觀看方法，比方一個蘋果，每一個人拍攝出來都不同，這就是觀看方法的不同。有人喜歡表現巍峨的高山，而對於另一些攝影家來說，他們則會說：為什麼不可以從一個檸檬、一支鉛筆開始？

莫國泉畢業於——呀，記得有一趟他說：「我不要說以前做過什麼，我要說將來做什麼。」既然這樣，我們也不談他的經歷，且看他下一步拿點什麼出來給我們看吧。



莫國泉攝影作品之一



莫國泉攝影作品之一

陳樂儀攝影作品之一



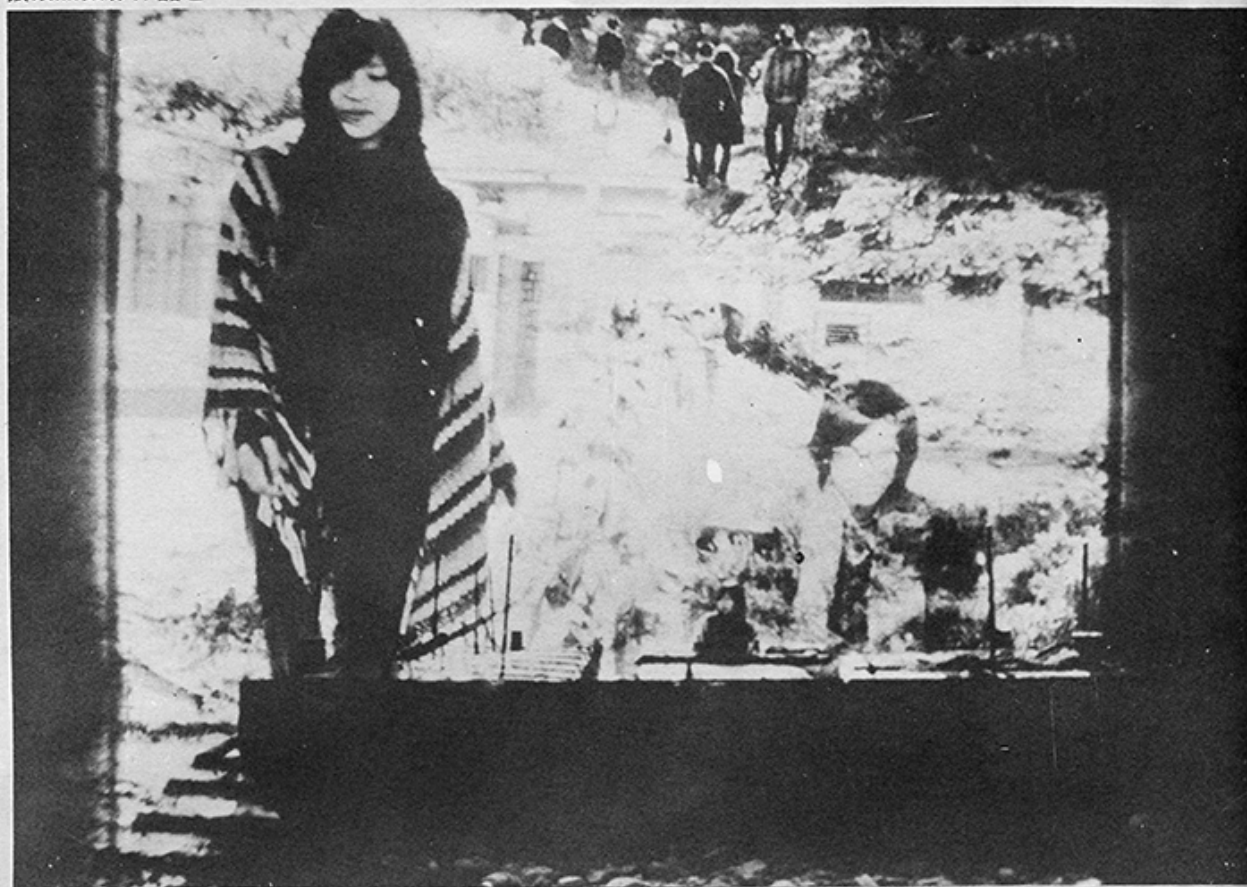
陳樂儀在美國攻讀美術時，曾經拍了兩部十六毫米的短片「三個短篇」和「中共入聯合國」，回港後不久，即參加了今年的「七人攝影展」。他展出十多張互相連貫的作品，全部以房東姜老太太為主角，拍攝她煮飯、燒開水、吃飯、休息等平凡不過的動作。這些日常作息儘管並無奇特之處，却是現實生活的基
本面貌。攝影師的穩實樸素不是由於無話可說，而是把話說得凝練。

陳樂儀



陳樂儀攝影作品之一

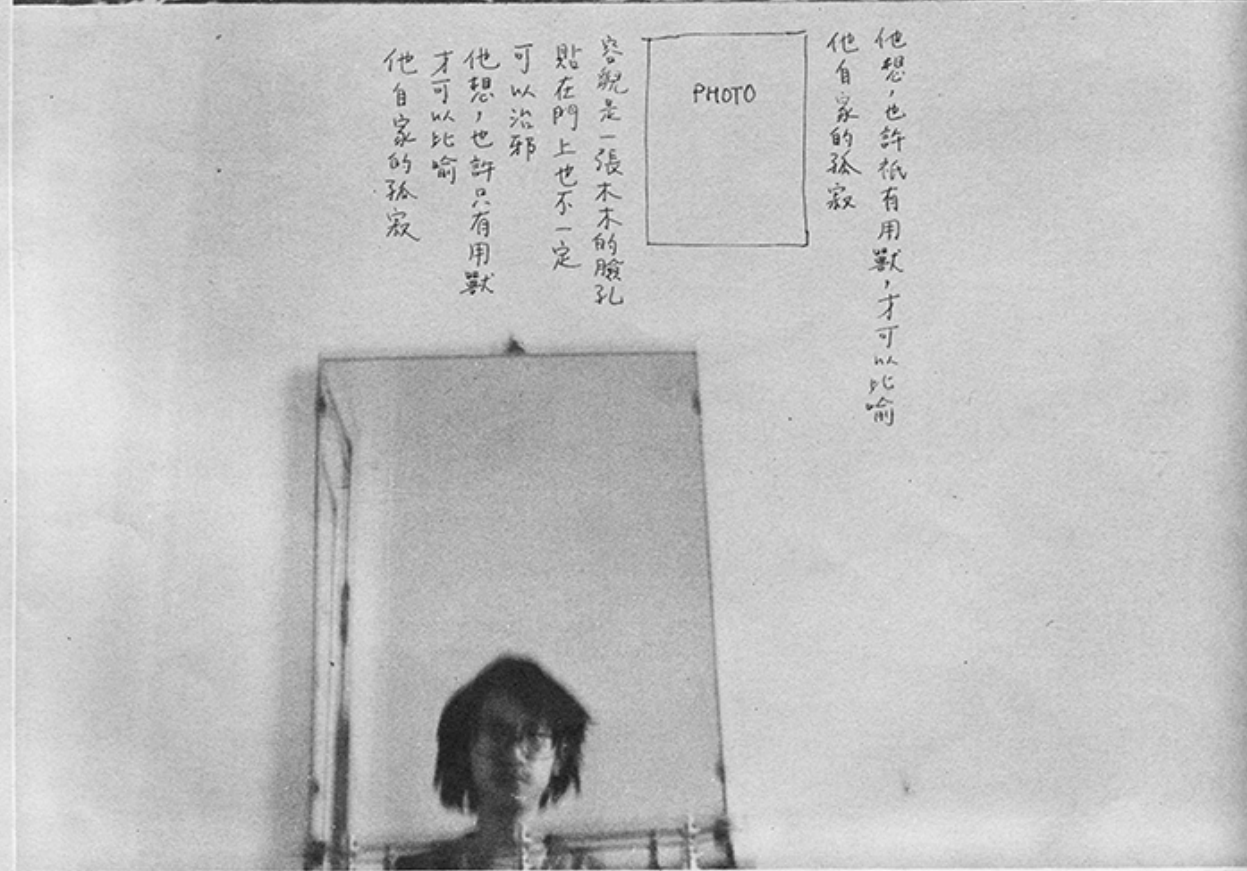
張景熊攝影作品之一



張景熊

因為篇幅關係，我們未能刊出張景熊所拍攝的彩色照片，實在可惜。他這趟展出作品中一組以烏溪沙為背景用紅外線拍攝的彩色照，十分突出。而最值得注意的是，這些色彩的實驗，不是為了求新求怪，而是用來更確切地表現他對所拍攝對象的感情，繽紛的繁花和人物，予人溫暖的感覺。他很少刻意賣弄鏡頭

、安排對比，反而喜歡即事漫興，表達所見所感，他拍攝所愛的人與所喜歡的地方，流露出濃厚的感情來。他用攝影機寫日記般的拍出極端個人化的作品，向我們証實了一具攝影機不僅是一具冷酷的儀器，也可以傳達哀樂的感受，這裏刊出一暖一冷的兩幀作品，便是兩個例子。上圖原作為彩色。下圖照片中的題詩是作者自己的作品。對他來說，詩與攝影同樣是表達自我的工具，而兩者的關係又是相當密切的。他的詩作曾刊於「創世紀」詩刊及「中國學生周報」等刊物上。



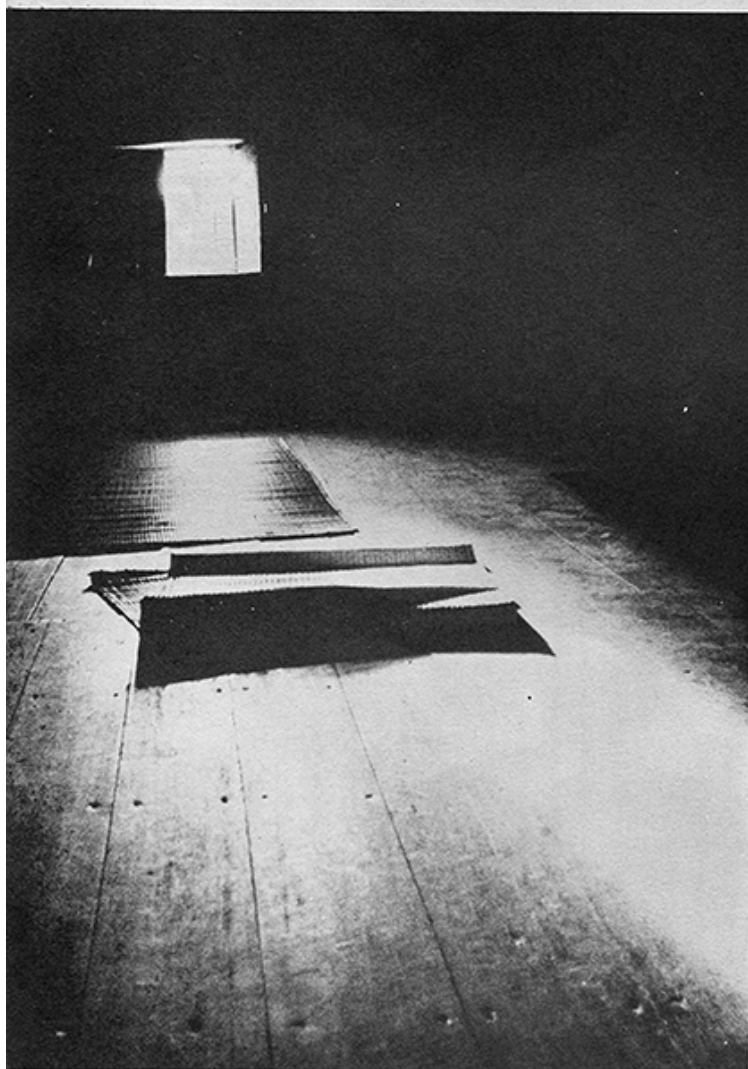
張景熊攝影作品之一

陳廷青

陳廷青展出的輯作品，特別注重構圖。比方以人腿疊成圖案等作品，使人感到攝影師着重表現畫面的結構，多於表現拍攝的對象。把洋娃娃的斷頭安排在巖石堆中，顯見烘托與對照的苦心。

陳廷青拍過八米的實驗電影「冷然」，現在房屋物業估價處工作。這幾位青年，多半不是職業攝影師，他們有些是教師、有些是公務員、有些是美術設計師、有些則目前失業。他們接觸不同的現實面，然後各自在作品中表達出來，代表了一部份香港青年的觀感。

他們今年三月初在大會堂展畢後，歌德學院與香港藝術中心在四月間再替他們舉辦一個展覽。而據說他們準備在今年九月再籌備一個規模更大的攝影展呢。



陳廷青攝影作品之一



陳廷青攝影作品之一

何世驊攝影作品之一



何世驊攝影作品之一



何世驊攝影作品之一



何世驊

何世驊是一位體育教師，也是一位出色的業餘民歌手，據說在一所學會舉辦的歌唱比賽中，他曾獲得冠軍呢。攝影師的取材，多少與他自己的愛好和接觸的範圍有密切關係，這裏的幾張照片便是例子。何世驊另一組以坪洲為背景的作品中，以一位傷殘青年站在崎嶇怪石的背景中，刻意突出人與自然的對比，是他較具有實驗意味的作品。

文林 月刊

GROVE Magazine

第七期 一九七三年六月一日

JUNE 1973 NUMBER 7

出版兼發行：星島報業有限公司

顧問：林以亮

編輯：陸離 吳平 梁秉鈞

美術編輯：譚乃超

美術助理：丘子僑

特約攝影：William Wong

總代理：張輝記H240955

印刷者：星島報業有限公司承印部

編輯部地址：香港英皇道六三五號

新聞大廈九樓

編輯部電話：H621212

版權所有・請勿翻印

Publisher *SING TAO NEWSPAPERS LTD.
NEWS BUILDING, 635 KING'S ROAD
HONG KONG

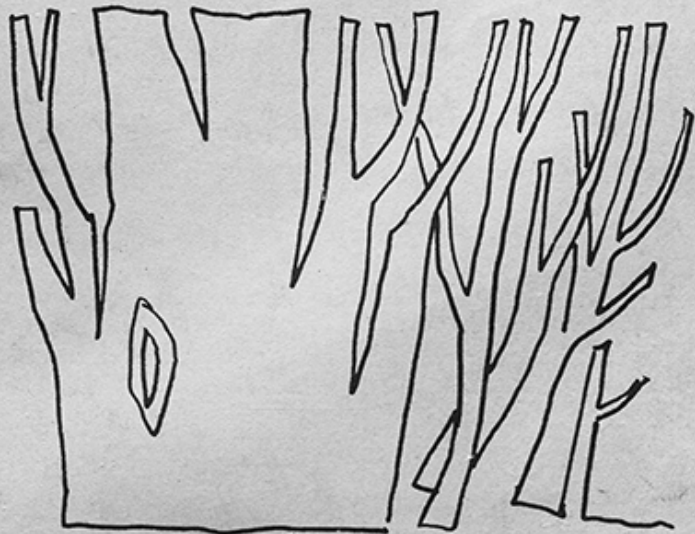
Consultant *Yee-Liang Lin

Editors *Ada H. C. Loke

Ng Ping Leung Ping Kwan

Art Director *Nigel N. C. Tam

Assistant Art Editor *Bonald Yau



每本訂價・港幣貳圓